

NDACJA

Muzeum Pomorskie

z Wojskowej Służby Polek

ul. W. Garbary 2

e-mail: archAK@um.lorun.pl

REGON 870502731

MEMORIAL

General Mariusz Bartek



113

PWK

Grodno

HORNOWSKA
 zam. BULAWA
 JRENA

1

113/msk

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — *Hornomska Irena*
zam. Buława

T. 113/wsk

I/1. Relacja —

I/2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące osoby relatora —

I/3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora *k. 2, s. 4-4*

II. Materiały uzupełniające relację —

III/1 – Materiały dotyczące rodziny relatora —

III/2 – Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 – Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945) —

III/4 – Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – inne... —

IV. Korespondencja

k. 2, s. 4-5

Listy J. Hornomskiej do E. P. z 1970 roku

V. Nazwiskowe karty informacyjne —

VI. Fotografie —

I/3 Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora
- Interwju w sprawie służby w ŻUK, Konstancin, 10.XI.1970,
mps, mkps (oryg.), k.2, s.1-4



61 y w 113-1

1

KWESTIONARIUSZ w sprawie służby P W K

W wypadku relacji A można nie odpowiedzieć na pytanie 1A i 2A

W wypadku relacji B pytania 3-8 odnoszą się do pewiaczki nieżyjącej

- 1A Irena Burowa - z domu Florkowska
imię, nazwisko, pseudo respondentki, u mężatek także nazwisko panięskie
- 1B _____
imię, nazwisko, pseudo pewiaczki nieżyjącej, o której wypełnia się kwestionariusz
- 2A Konstantyn K. Wamony ul.
Adres obecny respondentki
- 2B _____
Adres rodziny lub przyjaciół pewiaczki nieżyjącej
- 3 rok urodzenia 1912 miejscowość/powiat/ Grodzisz
- 4 pochodzenie społeczne rodz. prac. zawód rodziców oficer dypl. kawalerski
- 5a Gimnazjum w Grodzisz - Instytut Nauk Handl. Gospod. w Wolcu
wykształcenie w 1939r. - nazwy szkół, gdzie, kiedy, ilość klas
- 5b dyplom ukończony w nauce zawodu
WYKSZTAŁCENIE obecne
- 6a 1936 rok nauki w Instytucie w Grodzisz kupidern w Surowcu
Pierwsza praca zawodowa w życiu, rok podjęcia, rodzaj pracy, instytucja, miejscowość
- 6b Surowiec Grodzisz - Instytut Handlowy
Balszy przebieg pracy zawodowej przed wojną
- 6c Technikum Przemysłu Papierniczego w Grodzisz
Bajęcie obecne lub poprzedzające przejście na rentę

Informacje o służbie P W K

- 7a data wstąpienia do P W K 1929 r.
- 7b nazwa i miejscowość jednostki /hufiec szkolny, hufiec licealny, oddział fabryczny, drużyna w.f., koło lokalne/ Grodzisz
- 7c przebieg szkolenia - także na obozach i kursach /możliwie z podaniem roku, jednostki, miejscowości oraz rodzaju/ ogólnowojskowe, fachowe, instruktorackie, inne kursy
instruktorski na obozach - Grodzisz - Wolcu - 1932 r.
- 7d przebieg służby P W K /z podaniem lat i funkcji w jednostkach stałych, na obozach i kursach, w komendach P W K a także w jednostkach specjalnych jak drużyny pracy społecznej, pogotowie społeczne i t.p./ od 1929 r. do 1938 r. wyjeżdżał na obozy - od Grodzisz do Wolcu, Surowca, Grodzisz - pracował na obozach robotniczych w Grodzisz
- 7e funkcja i stopień organizacyjny w dniu 31. sierpnia 1939r. h. przewodniczący oraz miejsce pobytu w tymże dniu Grodzisz - Grodzisz - Wolcu -
- 8 inne dane i uwagi o służbie P W K a także o przynależności do innych organizacji społecznych lub współpracy z nimi praca społeczna była zmniejszona z powodu - nie pracował

Czy Respondentka wyraża zgodę na umieszczenie Jej nazwiska w przewidywanej publikacji /np. w indeksie nazwisk/: tak ~~nie~~

Konstantyn K. Wamony 10/XI 1939 r. ale pod pseudonimem Irena Florkowska
miejscowość i data wypełnienia kwestionariusza Irena Burowa podpis /ewentualnie przyjęty pseudo-
nim/

ANKIETA o pracy wychowawczej P W K

1. Opisz, co spowodowało Twoje zapisanie się do P W K?
 /może wpływały na to m.i. namowy koleżanek, lub innych osób, oczekiwania zabawy, sportu, nacisk szkoły, chęć aktywności społecznej, oddziaływanie instruktorki P W K, chęć przeżyć patriotycznych i służby, dążenia feministyczne, wymień inne motywy.
 Podaj również nieco szczegółów o środowisku Twego ówczesnego życia.

Chęć aktywności społecznej, pragnienie dołączenia do zespołu z koleżankami, które mnie nie bardzo wypracowały - a zadowolę się tym, co dla mnie nie odpowiada mi chodzenie o pracę, ale o zaktualizowanie i jakiejś spotkaniu -

2.a. Jakie rodzaje zajęć powiackich utkwiły Ci w pamięci, jakie formy i metody pracy wychowawczej?

Świadoma dyscyplina - wyrobienie nam poczucia odpowiedzialności - ćwiczenia - ćwiczenia sportowe - ćwiczenia z historii - Poznaliśmy rodzinę Króla - n.p. od Wisły do Gwinea wysiadaliśmy na każdej stacji - jechaliśmy cały Szarych -

nie są z dziewczętami z różnych stron Polski - Poznaliśmy rodzinę Króla - n.p. od Wisły do Gwinea wysiadaliśmy na każdej stacji - jechaliśmy cały Szarych -

B. Opisz je i ocen ich znaczenie w Twoim życiu powiackim

Życie powiackie nauczyło mnie samodzielności organizowania sobie pracy w różnych warunkach - będę instruktorką doskonale przygotowaną do zadanek najmocniejszego w tym czasie pracy od 34 lat

3.a. Uprzytomnij sobie i opisz osoby by z pracy powiackiej, które wywarły na Ciebie wpływ

Trudno mi się przypomnieć osobę, która z wielkimi ludźmi przez 10 lat pracowała - a każde osobę, myśl o różnych imionach, była miło imię - nie widziałam jej - zaktualizowanie - a raczej dołączenie do zespołu i pracy - trochę o ubożeniu - sprawnie ustosunkowanie się do ludzi - każde z nas miało być przygotowane do pracy w formie złoty podwójny ce długi pracę a ukorane wspomnieniem - lub oszczędnie z oborem „za kłopoty”

3. b. Na czym polegał ten wpływ, /także w wypadku, gdybyś go - wówczas czy obecnie - oceniła jako nie zbyt pozytywny/

W życiu bywa różne - ale po 30 latach czasu mi oceniłam

go nie pozytywnie - Zanim niedługo i myślałam dobrą wolę i dobre intencje, chociaż do mi wchodziło jak ja mi były zastrzeżone -

4. Czy obecnie uważasz, że uczestnictwo w P W K wywarło na Ciebie trwały wpływ, zmieniło Cię w jakiejś mierze?

Uważam, że uczestnictwo w P.W.K. dało mi w życiu bardzo wiele. Zdobycie wiedzy przede wszystkim - nigdy nie było mi łatwiej, dwie były w tym okoliczności. Na przykład "bakcyla" do pracy społecznej - nigdy nie miałem i koleżanki prowadzić na co dzień. Wymiarów był pod względem wyobraźni na pracę i pracę fizyczną. Pomagał mi w życiu dobre organizacje pracy - zdobyłam sobie "przewodność" - "dwa mi nie opiera"

- Np. opisz, czy:
 - a. uzyskałaś pewną wiedzę potrzebną obywatelowi, jaką?
 - b. zdobyłaś pewne umiejętności, jakie?
 - c. nauczyłaś się pracy społecznej,
 - d. nabyłaś pewne cechy, jakie?
 - e. nawiązałaś ważne więzy przyjacielskie i koleżeńskie,
 - f. zubożyło Cię, zabrawszy niepotrzebnie czas,
 - g. wymień inne dostrzeżone oddziaływanie pracy powiackiej

5.a. Gdybyś miała wówczas córkę w odpowiednim wieku, czy skierowałabyś ją do P W K?

tak ~~nie~~

b. Dlaczego? Chciałabym, żeby córka moja została wykształconą i w innych warunkach - chciało by było, żeby córka miała wykształcenie, bo nie chciałam, żeby ona była sama z dziećmi w domu - przedewszystkiem odpowiadając na moment trudności i nieposilonych sytuacji - Starając się to jej "przeżyć" - rozumieć mnie, ale nie przesądzić tego.

6. Jakie czynniki ukształtowały przede wszystkim Twoją postawę obywatelską?

- 4) Rodzina
 - 1) P W K
 - Inne organizacje /jakie? /
 - 3) Szkoła
 - 6) Środowisko koleżeńskie
 - 5) Literatura
 - 2) Inne czynniki /jakie? / *rodzina*
- Proszę odpowiednie pozycje podkreślić i te pozycje podkreślone ponumerować wg przypisywanej im ważności a obok czynniki opisać

dużo rolę odegrało P.W.K. - przede wszystkim ludzie z których obcowaliśmy - nieśmiało z nich to było majmowało z P.W.K. lub przez P.W.K. - chciało mi się wstać - ojciec nieśmiało przyszedł do mnie wykształcał.

7.a. Czy fakt, że byłeś pewiaczką
wpłynął na Twoje życie w czasie
okupacji? -----

tak

nie

b. W jaki sposób?

W jakiej mierze?

Z obywatelską jako obywatelka Polski starałam się wyżyć do końca - oczywiście udawałam mi się. Byłam dla braci i siostr, bo myślałam, że mam dzieci. Następnie pomagałam innym - takim ludziom zjawił się w moim domu, i ja rozmawiałam z 4 dziećmi.

8. Inne uwagi związane z uczestnictwem w P W K

Boli mnie to, że P. W. K. jako całość, nie wywiązała się z powołanych jednostek, podczas wojny nie odegrała swojej roli. - Przyczyną tego chyba było braki kompletnej przygotowania i chyba organizacji, oraz (wysokim) stanem morale i moralności, o dotychczasowym przebiegu moralizmu i patriotyzmu. Nie myślałam i nie rozmawiałam w rozmowach, a te - do nas jako całości było widoczne i widać.

IV. Korespondencja

- listy J. Hornowskijs do E. Zawackiej z roku 1970, wkps (oryg.)
k.2, s. 1-3



odpis 13 XI 70
2 prosba = prosba

Košťanova, 10/XI - 70
61 9W

Szauowna Koleřanka!

Wnepsšie dame z adreseu datam mol. Wistřidling
bardzo chystnie wyperšnieg aubietg - ale mung nig
přypnai, i ta sprona mucuo mui seinteresoatg.
Od 1936 roku pracyg jako naučycielke w zřidřech
šrednich zserodnych - šbecnie přestam jui me
eueuyterg, ale pracyg delg me tak znaneg 1/2
etani ugi falšycnie mam 8 godim šygochewo
po 4 godimyg dng ryg w šygodim - Od 11 lat pře-
ceyg w Techniku Přemyslu Papírničago w
Jerdnie - Košťanice. Do P.N.K. ueliatam 10 lat
dořowim od 1929 roku - do 1939 roku - i pře šylo
let, co lato wyjeřdřtam me wřie obory. Sprony
uclonawae zenne mui interesoatg, a dng po šylo
lešim dořwadimui jenu ugi mui interesoatg -
mam eie iře dořwadimui w pracyg w mungch obředg.
Wyperšimui mabe aubietg mui wle, de - Chystnie
byu spokata nig z Koleřankyg, ařby se zgedimue
nemy dndni. eke wybue to jet w Olřie mam
boate i přewatim co wřie, ale litem tam jstam.
Pomimw to sprona eui cšpigea wřoni mui mngg-
lymug zobareg iř w Wornani lub w Košťanice.
eclenkanie mam wřydie dng jet me obecne wrculi
i chystnie mng mnggi bydge mui w Wornani, jmgg
zejedie i do Košťanice. Tu škřie muiške obřa
mui Dr. Kaeuskow - lřymyg kontakty z Wngg
Redseuimng - ona me iure mui, ale teř bardie cškawe
spokumim. Šbecnie by w Košťanice byz Haza
Janowne w špřtalu ktora přejekim ai w Kanady.

Chybní ne každý despotický způsob jemu velké
 osob a menší viny. Srdce, u despotické úžej vnitřně
 už dává z akcí, to to když žije nové události
 svou vykouzlení kolečkové. etiam prostý - ještě
 kolečkové me adres "Božíny" Nestlé Kowalský
 to. proutam bym přiznání, chybní už z úst robare
 přiznání. Jestli moje skromné zkušenosti by
 už ne co přiznání proutam, se mojí strach neposí
 ještě jest možností zkušenosti - Chci jest
 zima, ale tím mojí zkušenosti se velké dlu čas
 i v práci ne vyběhne. Proutam - přiznání i přiznání -
 a více despotický voluje - vstávání, vody i vnitřně
 vyhledání - robare i zkušenosti.

Datgeram zkušenosti přiznání

Frederic Kusanne
 z domu Horvatske

P.S. Srdce vyhledání bádno věnu - srdce
 u ona poznání bylem kolečkové jako metram
 do vykouzlení.



3

614 W, 1920v. 617h

Druha kolebanke.

Za list i zaproszenie chętnie
 odwiedzi w listopadzie, grudnia
 i stycznia nie będzie mógł być
 w pracy. Postaram się pojawić w
 niedzielę. Obecnie od 19. XII do 4. I
 jadę do grudnia i w styczniu 1920
 w ramach rodzinnych obrotów, jeżeli
 ma być kolejno

Wszelkie prawa zastrzeżone

BIURO WYDAWNICZE „RUCH”

Dziś w niedzielę przed wyjściem
 Królowi Młodzieńców i Nowego 1921
 Różni myśliam najlepiej
 żyć - zdrowo i kulturalnie
 myślowi. Brany przez
 "Kochany" Nowe Budowanie

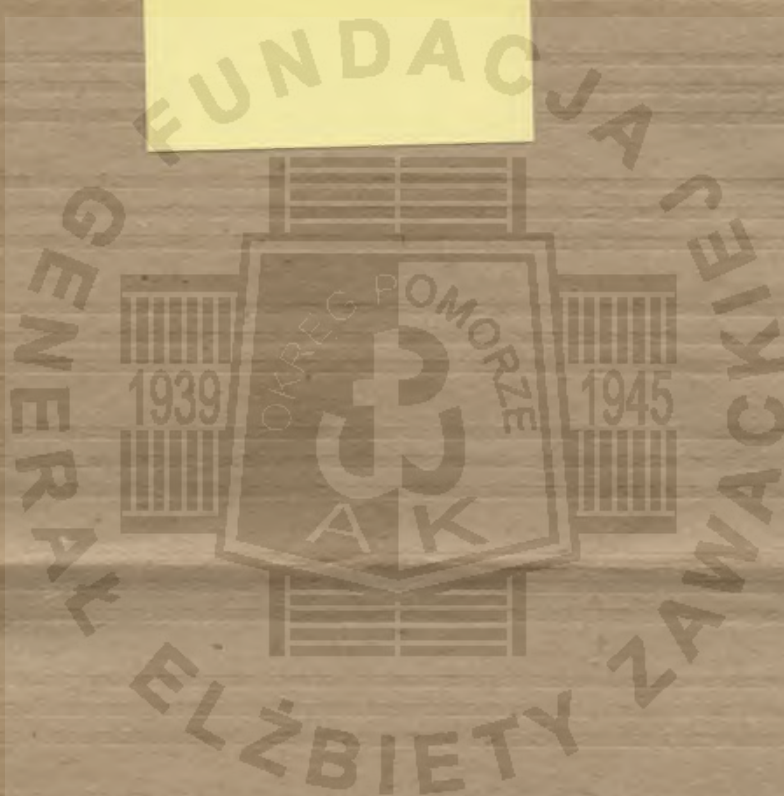
Jot. Jerzy Wesołowski

788 G/1
 FOTO RUCH
 zam. II 45/09
 D. 148000 szt.
 K. 50 70
 Cena 1,50 zł
 na SPQS

HORNOWSKA Irena

ARCHIWUM
Elżbiety Zawackiej
33/PWK
ul. ...

- braku zdj.
- braku rel.





HORNOWSKA TRENA